

## D Montageanleitung

Das *Biker-Set* wird an der Sattelstange (alternativ am Rahmen) befestigt.

1. Legen Sie die Kunststoffhülle um die Sattelstange. Bitte vergewissern Sie sich, dass die Sattelstange im Rahmen fest verschraubt ist, da diese sich sonst bei starkem Zug des Hundes ggf. verdrehen kann.
2. Setzen Sie die beiden Hälften der Haltevorrichtung auf die Kunststoffhülle und verbinden Sie diese mit den beiliegenden Schrauben und Unterlegscheiben.
3. Schrauben Sie die Spiralfeder auf das kurze Ende des Abstandhalters.
4. Schieben Sie danach den Abstandhalter auf die Haltevorrichtung am Fahrrad. Bitte achten Sie darauf, dass der Arretierungsbolzen einrastet.
5. Stellen Sie unbedingt sicher, dass das *Biker-Set* vor der Nutzung mit einem Hund fest am Fahrrad verschraubt ist und sich auch bei starkem Zug des Tieres nicht verdrehen kann.
6. Durch das Lösen der Arretierung können Sie den Abstandhalter wieder entfernen.

### Sicherheitshinweise

- Das *Biker-Set* ist nur für den Gebrauch an Fahrrädern geeignet, nicht an Motorrädern oder anderen Kraftfahrzeugen.
- Lassen Sie Ihren am *Biker-Set* angebandenen Hund nicht ohne Aufsicht zurück.
- Das *Biker-Set* ist nicht für kleine Hunde oder Welpen geeignet.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Auf- und Absteigen nicht am *Biker-Set* hängenbleiben.
- Prüfen sie regelmäßig, ob die Muttern festsitzen und ziehen Sie diese ggf. nach.
- Wird kein Hund am *Biker-Set* geführt, bauen Sie den Halter bitte ab.
- **Hinweis für Eltern:** Die Verantwortung für einen sicheren Umgang eines Kindes mit dem *Biker-Set* mit angeleintem Hund, liegt bei den Eltern. Lassen Sie Ihr Kind das *Biker-Set* zunächst nur unter Aufsicht verwenden.
- **Bitte beachten Sie:** Nicht jeder Hund ist dafür geeignet am Fahrrad geführt zu werden. Hundebesitzer sollten vor dem Gebrauch des *Biker-Sets* genau überlegen, ob ihr Hund für die körperliche Belastung zum Führen am Fahrrad geeignet ist. Zur Eingewöhnung Ihres Hundes nehmen Sie sich bitte ausreichend Zeit und üben Sie das Laufen am Fahrrad ausgiebig. Bei Hunden mit geringerer Ausdauer empfehlen wir das Tier nur eine kurze Zeit oder eine kurze Strecke am Fahrrad laufen zu lassen. Im Idealfall lassen Sie Ihren Hund die Geschwindigkeit und die Dauer der Fahrt selbst bestimmen.
- Verantwortlich für den Gebrauch des *Biker-Sets* und die damit verbundenen Gefahren ist voll und ganz der Hundebesitzer bzw. Radfahrer.

## RU Инструкция по установке

*Велонабор* легко крепится к седельной стойке или к раме велосипеда.

1. Установите пластиковый кожух на седельную стойку. Пожалуйста, убедитесь, что подседельный штырь надежно закреплен на раме, в противном случае он может повернуться если собака сделает сильный рывок.
2. Приложите половинки крепежного элемента к пластиковому кожуху и закрепите их входящими в комплект болтами и шайбами.
3. Вверните спиральную пружину с короткой стороны удлинителя.
4. Подсоедините удлинитель к фиксатору, который крепится к велосипеду. Пожалуйста, убедитесь, что защелка встала на место.
5. Важно убедиться в том, что *Велонабор* надежно закреплен на велосипеде прежде чем использовать его для прогулки собакой, и что он не сместится даже если животное сильно потянет его.
6. Удлинитель может быть снят нажатием на защелку.

### Информация По Технике Безопасности

- *Велонабор* можно использовать только с велосипедами. Не допускается его использование с мотоциклами или другими механическими транспортными средствами.
- Никогда не оставляйте вашу собаку без присмотра, когда она привязана к *Велонабору*.
- *Велонабор* не подходит для прогулки маленьких собак или щенков.
- Постарайтесь не запутаться в *Велонаборе* при монтаже или демонтаже.
- Регулярно проверяйте гайки и затягивайте их, если они ослабли.
- Если вы не прогуливаете собаку с помощью *Велонабора*, пожалуйста, снимите его с вашего велосипеда.
- **Примечание для родителей:** если собаку, привязанную к *Велонабору*, прогуливает ребенок, ответственность за безопасное обращение лежит на родителях. Разрешайте вашему ребенку использовать *Велонабор* только под вашим присмотром.
- **Пожалуйста, обратите внимание:** не каждую собаку можно прогуливать с велосипедом. Перед использованием *Велонабора* владельцы собак должны внимательно проверить, выдержит ли собака физические нагрузки, которые возникают при прогулке на велосипеде. Пожалуйста, потратьте время на то, чтобы ознакомить собаку с *Велонабором* и обучить ее. Для собак с маленькой выносливостью рекомендуется прогуливать ее на велосипеде непродолжительное время или на небольшом расстоянии. Лучше всего, если вы позволите вашей собаке самостоятельно определить скорость и длительность поездки.
- Полная ответственность за использование *Велонабора* и связанные с этим риски возлагается на владельца собаки или велосипедиста.

## F Fixation

***Biker-Set* peut être monté et démonté rapidement à la tige de selle ou au cadre du vélo.**

1. Placer le boîtier en plastique autour de la tige de la selle. Veillez à ce que la tige de la selle soit solidement fixée au cadre, sinon elle pourrait tourner quand le chien exerce une forte traction.
2. Disposez alors les deux moitiés du mécanisme de serrage sur la protection plastifiée et assemblez-les avec les vis et les anneaux de sécurité ci-joints.
3. Vissez alors le ressort en spirale sur le côté court de la barre en métal.
4. Faites glisser ensuite la barre sur le dispositif de serrage situé sur le cadre du vélo. Prenez garde que l'arrêt soit en position de blocage.
5. Il est indispensable de s'assurer que le *Biker-Set* est solidement fixé au vélo avant de l'utiliser avec un chien, et de vérifier également qu'il ne puisse pas tourner même lorsque l'animal exerce une forte traction.
6. Vous pouvez de nouveau enlever la barre en débloquant le réglage.

### Précautions de sécurité

- Le *Biker-Set* doit toujours être utilisé sur les vélos, jamais sur les vélomoteurs ou tous autres engins motorisés.
- Ne jamais laisser votre chien sans surveillance lorsqu'il est attaché au *Biker-Set*.
- Le *Biker-Set* n'est pas adapté aux petits chiens ou aux chiots.
- Attention à ne pas s'accrocher au *Biker-Set* lors du montage ou démontage.
- Vérifiez régulièrement les boulons, et resserrez-les lorsqu'ils commencent à se desserrer.
- Détachez le *Biker-Set* du vélo lorsque vous ne l'utilisez pas avec votre chien.
- **À l'attention des parents:** Les parents sont responsables de la sécurité lorsque les enfants utilisent le *Biker-Set* avec le chien. Au départ, n'autorisez vos enfants à utiliser le *Biker-Set*, que s'ils sont sous votre surveillance.
- **A noter:** Tous les chiens ne sont pas capables de suivre ainsi un vélo. Avant d'utiliser le *Biker-Set*, le maître du chien doit évaluer avec attention si son chien a les capacités physiques nécessaires pour courir à côté d'un vélo. Prévoyez suffisamment de temps pour familiariser votre chien au *Biker-Set* et entraînez-le à l'exercice régulièrement. Pour les chiens peu endurants, nous recommandons de les entraîner sur de courtes distances, pendant peu de temps. L'idéal est de laisser votre chien déterminer la vitesse et la durée du parcours par lui-même.
- L'usage du *Biker-Set* se fait sous l'entière responsabilité du maître du chien ou du cycliste.

## ① Istruzioni per il fissaggio

***Biker-Set* può essere montato e smontato rapidamente dalla sella o dal tubo verticale del telaio.**

1. Sistemate la guaina in gomma attorno alla sella. Si prega di fissare saldamente la sella alla struttura della bicicletta per evitare che il cane la ruoti con qualche movimento brusco.
2. Posizionate entrambi i ganci di fissaggio attorno alla guaina e fissateli insieme con le viti e le rondelle fornite.
3. Ora avvitate la molla nella parte corta della barra in metallo.
4. Poi inserite la barra nella base che deve già essere stata posizionata sulla bici. Fate attenzione che si agganci bene all'interno.
5. Prima di utilizzare *Biker Set* con il cane, assicuratevi che sia saldamente fissato alla bicicletta e che non possa arrotolarsi quando l'animale tira bruscamente.
6. Sganciando il blocco di fissaggio, potrete rimuovere facilmente l'intero set.

### Informazioni di sicurezza

- *Biker-Set* può essere utilizzato solo con le biciclette, non con motocicli o altri veicoli a motore.
- Se il cane è allacciato a *Biker-Set*, non lasciarlo mai senza sorveglianza.
- *Biker-Set* non è adatto a cani piccoli e cuccioli.
- Fare attenzione a non rimanere incastrati mentre si sale o si scende dalla bici.
- Controllare regolarmente che i dadi siano ben avvitati e stringerli in caso contrario.
- Se nessun cane è allacciato a *Biker-Set*, è opportuno smontarlo dalla bicicletta.
- **Nota per i genitori:** se un bambino conduce un cane allacciato a *Biker-Set*, la responsabilità di un utilizzo sicuro ricade sui genitori. Inizialmente è importante permettere ad un bambino di utilizzare *Biker-Set* solo sotto la sorveglianza dei genitori.
- **Si prega di tener presente che:** non ogni cane è idoneo ad essere condotto da una bicicletta. Prima di utilizzare *Biker-Set*, il proprietario di un cane deve valutare con attenzione che il proprio cane sia in grado di affrontare lo sforzo fisico di essere condotto a fianco di una bicicletta in movimento. Si consiglia di abituarlo al cane gradualmente e di fare corte sessioni ma frequenti per poi allungarle a lunghe passeggiate. Nel caso di un cane con poca resistenza, raccomandiamo di condurlo con la bicicletta solo per un breve periodo o per una breve distanza. È ideale lasciare che sia il cane a dettare velocità e durata del viaggio.
- Il proprietario del cane o il ciclista è l'unico responsabile per l'utilizzo di *Biker-Set*, rischi connessi.